



**SMAJ**  
P R O D U K T

**Lazarevo Selo, Niška Banja, Srbija**  
**Tel.+38118/ 4542 902: 4542 407**  
**WWW.SMAJ.CO.RS**

**Uputstvo za upotrebu,  
održavanje i servisiranje prozora  
i vrata**

Poštovani,

Čestitamo na kupovini novih prozora i zahvaljujemo Vam se na ukazanom poverenju.

Da biste bili zadovoljni Vašim novim proizvodom, za Vas smo sastavili uputstvo za upotrebu, servisiranje i održavanje. Kako Vaš auto, tako i Vaš prozor zahteva servisiranje i održavanje da bi ste njime bili zadovoljni.

Navedene korake ćete lako izvesti sami uz pomoć našeg uputstva. Ako želite više informacija stojimo Vam na raspolaganju. Možete nas kontaktirati telefonom ili putem e-mail-a.

Želimo da budete zadovoljni svojim novim prozorima i vratima.

Srdačan pozdrav

Smaj produkt

## Uputstvo za upotrebu, održavanje i servisiranje prozora i vrata



**” SMAJ PRODUKT “ d.o.o.**  
**Preduzece za proizvodnju Trgovinu i**  
**usluge**  
**Lazarevo selo Niska Banja**  
**Tel.018/4542-902,;4542-407**  
**WWW.SMAJ.CO.RS**  
**Pib br. 103659349 Mat.Br.17618768**

Da bi se osigurala dugoročna upotreba vaših Smaj prozora i vrata i izbegla oštećenja imovine, potrebno je profesionalno čišćenje i održavanje i poštovanje pravila sadržanih u ovom servisnom listu. Ukoliko se ne pridržavate navedenih pravila ne odgovaramo za moguća oštećenja, a vaša stolarija ostaje bez garancije. Oštećenja zbog nepravilne upotrebe i pokušaja popravke od strane nekvalifikovanih osoba takodje nisu obuhvaćena garancijom.

Samo pravilna ugradnja osigurava funkcionalnu pogodnost elemenata i izbegava oštećenja konstrukcije.

### 1. Preporuke tokom ugradnje

- **Zaštita elemenata**

Obezbedite adekvatnu zaštitu tokom trajanja građevinskih radova da se prozori ne bi oštetili.

Tokom perioda izgradnje, na prozore i vrata deluju različita mehanička, klimatska i hemijska opterećenja. Beton, kreč, cement, montažna pena i druge agresivne materije, mogu promeniti boju, oštetiti površine i narušiti funkciju samog proizvoda. Zaštitite svoju stolariju od prašine pokrivajući ih kutijama ili folijama i osigurajte dovoljnu ventilaciju da biste uklonili suvišnu vlagu. Zaštitite svoje drvo i drvo/aluminijum elemente od vlage, kiše i snega tokom faze izgradnje dok se zgrada ne završi.

Izbegavajte stvaranje previsoke vlažnosti vazduha u sobi (max. 55% na 20°C).

To dovodi do trajnih oštećenja poput: otečenosti drvenih površina, oštećenja ugaonih spojeva, deformacije drveta, korozije na okovu, kao i nezdravog životnog okruženja. Sva oštećenja nastala tokom gradnje, nisu obuhvaćena garancijom.



- **Prelepите odgovarajućom lepljivom trakom**

Prilikom prelepljivanja, da biste zaštitili svoje prozore tokom izgradnje, koristi se samo lepljiva traka pogodna za lepljenje na prozorima farbanim vodenim bojama (na primer, UV zastitnu traku Tesa 4438 ili 4838, koja može biti nalepljena do 10 dana).

Pre maskiranja, na neupadljivom mestu mora se proveriti prikladnost lepljive trake (čuvanje lepljive trake može dovesti do neprikladnosti). Za oštećenja nastala lepljivom trakom firma Smaj ne odgovara.

- **Čišćenje stakla**

Pazite da ne oštetite površinu stakla.

Uklonite nalepnice i očistite prljavštinu najkasnije 3 meseca nakon ugradnje, jer u suprotnom površina može biti osetljiva na intenzitet sunčevog zračenja.

Sredstva za čišćenje ne koncentrišite na delove okvira, silikonske ili staklene zaptivke.

Napomena:

Uobičajeno staklo ne ispunjava nikakve zahteve u vezi sa povećanim rizikom od loma, zaštite od provale i zaštite od požara. Obično staklo se može lako razbiti, pri čemu se javlja rizik od povrede. Neravnomerni uticaji temperature i nakupljanja toplote mogu dovesti do spontanog loma stakla.

Zbog toga uvek držite na udaljenosti od najmanje 20cm između predmeta u sobi (nameštaja, zavesa, biljaka) i stakla (spolja i iznutra). Takođe, udaljenost između izvora grejanja i izolacionog stakla treba održavati na najmanje 30cm. Kod kaljenog stakla ta udaljenost se može smanjiti na najmanje 15cm.

- **Čišćenje silikona**

Silikon je potpuno otvrdnuo posle 3-4 nedelje. Dakle, čistite prozore sa dosta vode (blagim deterdžentom), bez pritiska da ne bi došlo do oštećivanja silikona. Ne smeju se koristiti sredstva na bazi alkohola, abraziva ili razredjivača.

- **Čišćenje drvenih površina**

Drvene površine čistite pažljivo da ne bi došlo do oštećenja.

Proverite da li ima oštećenih područja. Oštećena mesta popravite (prateći uputstva) ili pozovite stručnjaka. Za čišćenje drvenih površina koristite samo blaga sredstva za čišćenje kao što su jako razredjeni deterdžent i sapunasta voda.

- **Faza velikog isparavanja vode**

Tokom faze isparavanja vode, potrebno je da se spreči visoka vlažnost, što može da se učini adekvatnom ventilacijom i provetranjem prostorija.

U suprotnom, potrebno je obezbediti efikasan uređaj za sušenje.

U uslovima visoke vlage ventilaciju treba obavljati trajno da ne bi došlo do kondenzacije na staklu. Svaka kondenzacija koja se dogodi mora se potpuno obrisati nekoliko puta dnevno.

Naročito ako su prozori postavljeni u hladnoj sezoni, odmah i kontinuirano provetravajte da biste umanjili rizik od oštećenja vlage.

Ukoliko se kupac ne pridržava pravila i dodje do kondenzacije, garancije nema.

„Pravilno provetravanje“ = zdraviji život i štednja kod zagrevanja. Pridržavajte se sledećih saveta kako biste sprečili stvaranje kondenzacije, da zidovi vašeg životnog prostora ne bi bili vlažni kao i da se ne bi stvarale fleke od budji, vlage itd.

- Ujutru, približno 20 do 30 minuta provetravajte vaše prostorije!
- Prostorije, bez obzira na to kako ih koristite, provetravajte 3 do 4 puta na dan po 15 minuta!.
- Budući da prozor otvoren na kip nije dovoljan za ventilaciju, otvorite prozor do kraja ali pritom isključite grejanje!
- Ako je kod Vas zbog zaštite od buke ili sigurnosti provetravanje sa otvaranjem prozora nemoguće, morate se obratiti specijalizovanom preduzeću i tamo dobiti informacije sa kojim sistemom je čak i u tim primerima moguće dobro provetravanje.

Sa današnjim životnim navikama provetravanje sa otvaranjem prozora cesto nije moguće, bas zato modernije kuće imaju dobru toplotnu izolaciju. U oba primera je potrebno obratiti se dizajneru da bi se napravilo rešenje za štednju energije sa kontrolisanim uređajem za provetravanje.

Naročito ako su prozori ili vrata postavljeni u hladnoj sezoni, odmah i kontinuirano provetravajte da biste umanjili rizik od oštećenja vlage. Za oštećenja nastala zbog kondenzacije nema garancije.

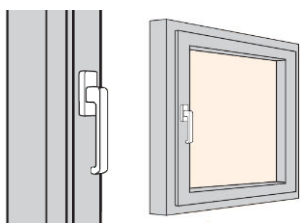
# Uputstvo za upotrebu, odrzavanje i servisiranje prozora i vrata



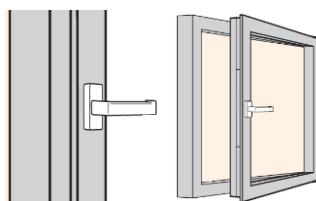
” SMAJ PRODUKT “ d.o.o.  
Preduzece za proizvodnju Trgovinu i  
usluge  
Lazarevo selo Niska Banja  
Tel.018/4542-902,;4542-407  
WWW.SMAJ.CO.RS  
Pib br. 103659349 Mat.Br.17618768

## 2. Uputstva za upotrebu

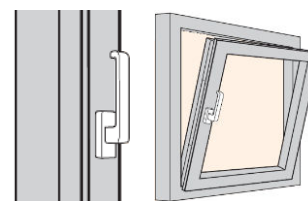
Sledi uputstvo za pravilno i bezbedno korišćenje prozora i vrata.



Zatvoren  
položaj



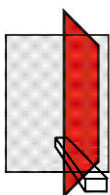
Otvorena  
pozicija



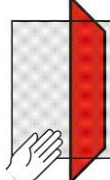
Položaj  
krila  
na kip



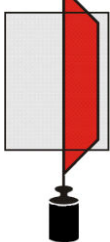
## Molimo da obratite paznju na sledece izvore opasnosti!!!



Ne ubacujte predmete izmedju  
krila i štoka



Budite pažljivi pri otvaranju, ne  
stavljajte ruke da se ne bi  
povredili!



Krila ne opterećujte dodatno!



Budite oprezni kada je krilo  
otvoreno. Postoji rizik od povreda  
prilikom udara vetra.



Ne pritiskajte krilo da se ne bi  
iskrivilo!



Budite oprezni kada je krilo  
otvoreno. Opasnost od pada!

## **2.1. Rukovanje okretno / nagibnim elementima**

Smaj elementi za okretanje/naginjanje opremljeni su adekvatnim okovom koji sprečava krivljenje krila, što otežava nepravilno rukovanje krilom. Ako i dalje postoji greška u rukovanju, molimo vas da sledite sledeća uputstva:

Ako je brava krila nehotice pritisnuta dok je krilo otvoreno, a ručica prozora nagnuta, krilo se oslobadja gornje brave. Da biste to ispravili, postupite na sledeći način:

1. Pritisnite krilo uz okvir na vrhu makaze
2. drugom rukom upravljajte delom koji nije siguran
3. Zatvorite krilo tako da prstima mozete jednostavno pridržati sigurnosni prekidač (oprez! Lagano zatvorite da se ne bi uhvatili prste) i vratite ručicu prozora u položaj okretanja (okrenite za 90°).
4. Zatim zatvorite prozor i vratite ručicu prozora u zatvoreni položaj (okrenite 90°). Sada se može lako nagnuti i ponovo zatvoriti prozor.

## **2.2. Spoljno povezivanje**

Vremensko zaptivanje između prozora / vrata i zgrade mora biti nepropusno za kišu. Mora se izvršiti u roku od dva meseca nakon ugradnje, kako kišnica ne bi prouzrokovala oštećenja na prozoru / vratima ili konstrukciji.

## Uputstvo za upotrebu, održavanje i servisiranje prozora i vrata



” SMAJ PRODUKT “ d.o.o.  
Preduzece za proizvodnju Trgovinu  
i usluge  
Lazarevo selo Niska Banja  
Tel.018/4542-902,;4542-407  
WWW.SMAJ.CO.RS  
Pib br. 103659349 Mat.Br.17618768

### 3. Nega otvora

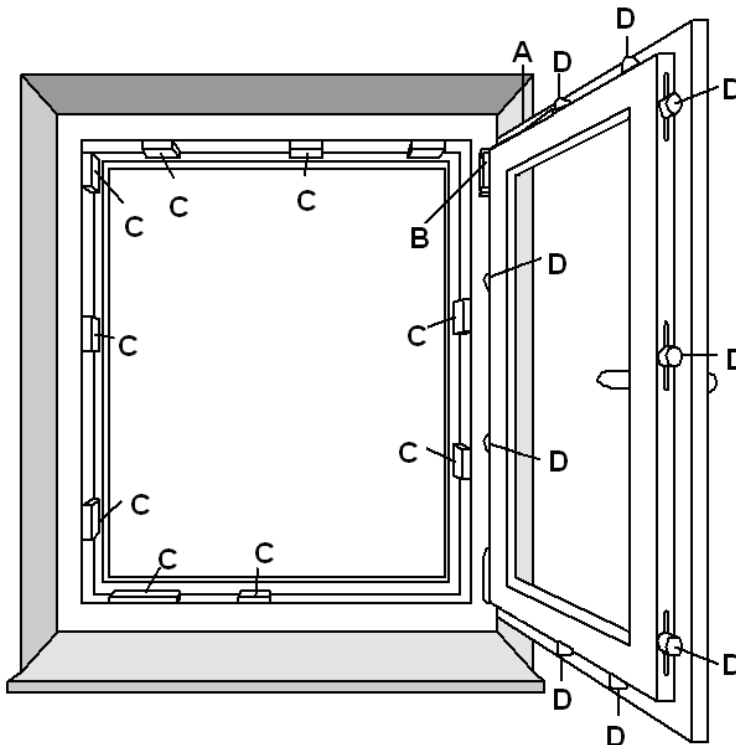
Vaši prozori i vrata su opremljeni visokokvalitetnim okovom za okretno nagibno otvaranje. Treba redovno pregledati da li su oštećeni ili učvršćeni zato što može da utiče na bezbednost.

Da bi radili dobro i pouzdano treba ih jednom godišnje naštelovati.

- Delove okova , koji su vazni za bezbednost i funkcionisanje prozora, proverite da li su pričvršćeni . Ako je potrebno pritegnite šrafove, ako ne, pozovite stručnjaka kako bi neispravne delove promenio.

Položaj: A, C, D  
Važno za neometano  
funkcionisanje prozora

Položaj: B  
Važno za bezbednost

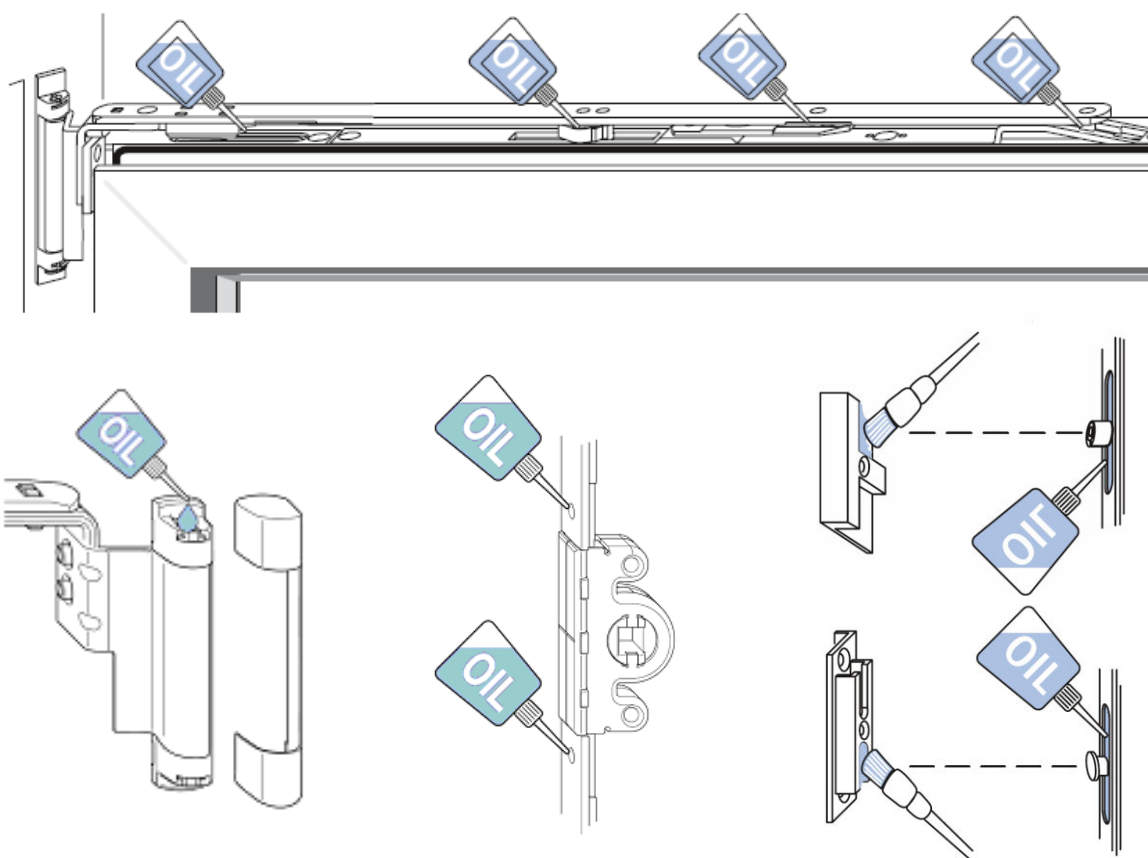


## Uputstvo za upotrebu, održavanje i servisiranje prozora i vrata



” SMAJ PRODUKT “ d.o.o.  
Preduzece za proizvodnju  
Trgovinu i usluge  
Lazarevo selo Niska Banja  
Tel.018/4542-902,;4542-407  
WWW.SMAJ.CO.RS  
Pib br. 103659349  
Mat.Br.17618768

- Pokretne delove (makaze), kada dodje do otežanog zatvaranja, morate podmazati (za to upotrebljavajte ulje, koje se prodaje na tržištu – npr. WD-40 – bez silikona).





## Uputstvo za upotrebu, održavanje i servisiranje prozora i vrata



” SMAJ PRODUKT “ d.o.o.  
Preduzece za proizvodnju Trgovinu  
i usluge  
Lazarevo selo Niska Banja  
Tel.018/4542-902,;4542-407  
WWW.SMAJ.CO.RS  
Pib br. 103659349 Mat.Br.17618768

### 4. Nega i održavanje drvenih površina

#### Kako se pravilno neguje površina ?

- Čišćenje površine

Spoljašnje i unutrašnje površine prozora se čiste sa dosta vode i blagim deterdžentom kao što je univerzalno sredstvo (preporučujemo da ne koristite hemikalije ). Da bi sprečili nastanak nepovratne štete , ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje i poliranje, kamene vune itd.

Za čišćenje falceva i drvenih površina ne koristite jake deterdžent, već samo blaga sredstva za čišćenje bez agresivnih sastojaka (alkohola, amonijaka, abrazivnih sredstava), koja neće nagrizzati površinu.

Drvene površine sa unutrašnje strane ne zahtevaju dalje održavanje osim čišćenja. Sledeća uputstva moraju se poštovati za drvene površine sa spoljne strane:

**4.1. Impregnirane drvene površine** Ove drvene površine jos uvek nisu gotove za upotrebu na otvorenom, isporučuju se bez medjusobnog brušenja i stoga su blago hrapave. Da bi se postigla zaštita od sunčeve svetlosti i vremenskih uticaja, brušenje se mora izvršiti odmah nakon postavljanja i premazati odgovarajucim bojama kako ne bi došlo do oštećenja zbog vremenskih neprilika, sive boje, zaraze gljivicama koje uklanjaju drvo i kao posledica toga uništavanje drvene površine. Posebno se mora voditi računa da elementi ne budu izloženi prekomernoj vlazi u gradjevinarstvu.

**4.2. Ostakljene ili neprozirne drvene površine** Za čišćenje ovih drvenih površina koristite samo blaga sredstva za čišćenje bez agresivnih sastojaka ( bez alkohola, amonijaka, abrazivnih sredstava) i mekane krpe. Istrošena površina mora se proveriti i preduzeti odgovarajuće mere održavanja:

- Oštećenja na površini (npr. od kamena od tuče) moraju se odmah popuniti dvostrukim premazivanjem vodeno-rastvorivim glazurama debelog sloja.
- Ako se sjaj površine znatno smanji, a nisu vidljivi vremenski uticaji i oštećenja, neophodan je premaz za održavanje: očistite prozor, celokupnu spoljnu površinu očistite brusnim papirom od 200g. Pažnja: ivice pažljivo čistiti. Prašinu očistiti mekom krpom. Celokupnu površinu jednom premazite vodotopljivim slojem glazure.

- Otvoreni spojevi na spojevima okvira moraju se odmah zatvoriti odgovarajućim zaptivačima.
- Ako su na površini elemenata vidljive pukotine ili ljuštenja, premaz za održavanje nije izvršen na vreme. U tom slučaju, uklonite prašinu i prljavštinu, labave slojeve boje peska i sivog drveta , sve do zdrave površine pomoću brusnog papira od 120g.

**4.3. Nauljane i ručno podmazane drvene površine** Nauljana i ručno podmazana površina nije glazura sa debelim slojem, ne ispunjava zahteve za gotove površine prema ONORM B 3803 i zato se mora tretirati 1-2 puta godišnje bezbojnim drvenim uljem, zavisno od vremenskih prilika. Za to se proizvod nanosi u tankom sloju pamučnom krpom. Nikada ne mažite ulje više od dva puta godišnje.

Ako je naknadna nega zanemarena i postoji delimično sivo ili drvo zaraženo gljivicama koje oboje drvo, obnavljanje optički jednolične površine je vrlo teško i više nije moguće bezbojnom podmazanom površinom.

Ne preporučujemo da podmazane i ručno podmazane površine prekrivate lepljivim trakama, već da za malterisanje upotrebite odgovarajuće plastične profile za malterisanje. Posebno se mora paziti da elementi ne budu izloženi prekomernoj građevinskoj vlazi.

Ručno premazane površine uljem sa spoljne strane, pogodne su za ugradnju samo na mestu zaštićenom od kiše i ne smeju biti izložene prskanju vode.

## **5. Nega i održavanje aluminijumskih profila**

Aluminijumske površine se smatraju posebno otpornim. Da bi zadržale dekorativni izgled decenijama , čak i kada su izložene dimu, izduvnim gasovima i agresivnoj prašini i smanjili korozijsko opterećenje, površine se moraju čistiti i održavati. Za tu svrhu moraju se poštovati smernice kvaliteta za čišćenje fasada.

Zavisno od stepena zagadjenosti, aluminijumske površine treba očistiti najmanje dva puta godišnje. Zaprljanost se treba tretirati čistom vodom i mekim krpama za čišćenje, ako je neophodno, sa malo dodatka pH neutralnih sredstava.

## **6. Nega i održavanje staklenih površina**

Ne čistite na sunčevoj svetlosti kada je temperatura veća od 25°C. Staklene površine se mogu očistiti mokrom krpom, uz dodatak komercijalno dostupnih sredstava za čišćenje stakla. Sredstva za čišćenje ne koncentrišite na delove okvira, silikonske ili staklene zaptivke. Ne koristite nikakva sredstva na bazi rastvarača ili abraziva. Etikete i lepljive trake mogu se ukloniti odmah i bez ostavljanja ostataka odmah nakon isporuke.

Važno: prilikom izvodjenja građevinskih radova staklene površine moraju biti zaštićene od prskanja maltera. Ukoliko ipak dodje do zaprljanja malterom, nemojte ga mehanicki uklanjati, već natopite vodenim rastvorom sirceta 1:10 i obrišite mekom i vlažnom krpom. Nikada ne koristite strugače, sečiva, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva.

**Čišćenje ESG-a (jednostruko sigurnosno staklo) i TVG (delimično kaljeno staklo) – Površina ovog stakla se procesom termičkog temperiranja menja u poredjenju sa normalnim penastim staklom i zbog toga je podložnija grebanju. Stoga se mora paziti prilikom održavanja. Mora se koristiti dosta vode, posebno meka i cista krpa, a upotreba sečiva i strugača za čišćenje nije dozvoljena .**

## Uputstvo za upotrebu, održavanje i servisiranje prozora i vrata



” SMAJ PRODUKT “ d.o.o.  
Preduzece za proizvodnju  
Trgovinu i usluge  
Lazarevo selo Niska Banja  
Tel.018/4542-902,;4542-407  
WWW.SMAJ.CO.RS  
Pib br. 103659349  
Mat.Br.17618768

### Vazne tačke za pravilnu negu:

- Svetle lazure negujte pazljivo
- Oštećena mesta je poželjno sto pre premazati.
- Površinu stolarije moramo proveriti na svaka tri meseca da li je oštećena.
- Spoljašnje strane prozora koje su izložene atmosferskim uticajima više stradaju nego unutrašnje koje su manje izložene.
- Koristite samo kvalitetne boje i proizvode za negu.

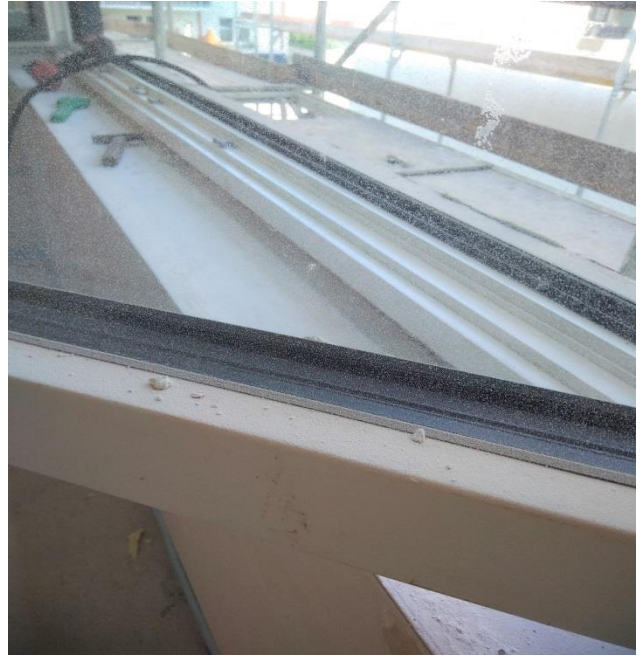
### Kako pravilno održavati površine?

- Pronadjena oštećenja kod premaza je tesko odstraniti.
- U potrebnim intervalima trebalo bi površinu unutra i spolja oprati, blago obrusiti i jednom premazati lakom koji upotrebljava proizvođač. Koji proizvod je korišćen mozete saznati putem telefona ili mail-om.
- Za grubu negu i održavanje pridržavajte se dole navedenih uputstva. Oštećenja odmah sprečite jer bi u njih ušla voda i dodatno oštetila drvo.

<b>Ubrzano starenje (strana, izložena vremenskim uticajima)</b>	<b>svake 2 do 3 godine</b>
<b>Za svetle boje i tonove kod obicnog starenja</b>	<b>svake 2 do 3 godine</b>
<b>Za srednji ton boje kod običnog starenja</b>	<b>svakih 4 do 10 godina</b>

Minimalni nivo zaostalog sjaja je nivo sjaja određen prema DIN EN ISO 2813, što je najmanje 30% od prvobitne vrednosti. Uticaj životne sredine koji izaziva promene na stolariji ne podleže garanciji. Npr. korozija usled uticaja okoline, kada su elementi prozora i vrata ugradjeni blizu mora (slana atmosfera), na ulicama sa rasipanjem soli ili u oblasti zagadjenoj od teške industrije.

Takodje, uticaj insekata polena, čestica čadji, gvozdene prašine (abrazija sa železničkih pruga) i slicno u kombinaciji sa kišnicom i intezivnim UV zračenjem mogu izazvati uporno zaprljanje koje se ponekad ne može ukloniti uobičajenim sredstvima za čišćenje. U takvim situacijama, ne postoji garancija za promene izgleda površine zbog zaprljanja.



#### Uslovi važenja garancije:

- poštovanje naših uputstava, profesionalna instalacija, poštovanje osnovnih pravila i standarda gradjevinske fizike,
- dostavljanje fakture i ove garancije,
- garantni rok počinje danom isporuke naših proizvoda na dogovorenu adresu isporuke,
- zamena elemenata i otklanjanje kvarova ne produžavaju garantni rok ,
- garantna usluga je ograničena na besplatno poboljšanje ili besplatnu dostavu neispravne robe po našoj želji. Bilo koji dalji rad koji se ne može izvršiti na našoj robi nije deo ove garancije.
- popravke i modifikacije koje SMAJ nije izvršio isključuju garanciju.

## Uputstvo za upotrebu, održavanje i servisiranje prozora i vrata



” SMAJ PRODUKT “ d.o.o.  
Preduzece za proizvodnju  
Trgovinu i usluge  
Lazarevo selo Niska Banja  
Tel.018/4542-902,;4542-407  
WWW.SMAJ.CO.RS  
Pib br. 103659349  
Mat.Br.17618768

### 7. PODEŠAVANJE UGRADJENIH VRATA

Kako bi se održala funkcija okova, svi delovi za montažu moraju se redovno proveravati na nepropusnost i proveriti ih na habanje. Ako je potrebno, vijke za pričvršćavanje morate odmah zategnuti ili oštećene delove zameniti. Pored toga, sve klizne tačke i pokretni okovi moraju se svake godine lagano podmazati.

Nakon završetka zidarskih radova, sav okov se mora osloboditi od zaprljanosti od kreča, maltera i cementa kako bi se izbegli kvarovi. Treba koristiti samo proizvode za čišćenje i održavanje koji ne narušavaju zaštitu od korozije. Okov vaših vrata je optimalno podešen u fabrici. Zbog tolerancije na transport i ugradnju, možda će biti potrebno ponovno štelovanje odmah nakon sklapanja.

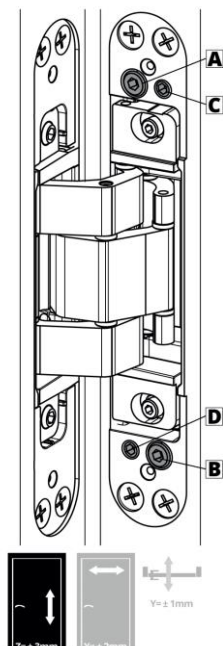
Štelovanje treba da izvrši stručnjak / instalater, a možda će biti potrebno i vremensko podešavanje okova zbog pomeranja građevinske konstrukcije i uobičajene upotrebe. Kupac to može uraditi tokom redovnog održavanja i nije deo garancije.

### Štelovanje šarki

#### Podesavanje na gore

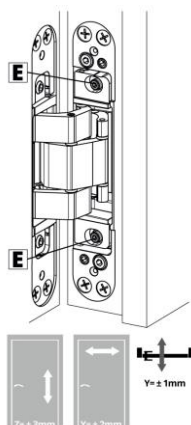
Korišćenjem šestougaonog ključa od 4mm:

- Proverite da li je mehanizam za podešavanje u ispravnom položaju odvrtanjem i zavrtnjem, dok se vijci C i D ne odupru svim okvirima prozora.
- Zavrtnite vijke A i B svih šarki prozora za jedan zaokret.
- Odvijte vijke C svih šarki na prozoru dva okreta.
- Zategnite vijak D, postupno menjajući rad na različitim šarkama vrata sve dok ne prilagodite krila u željeni položaj.
- Zategnite vijke A i B svih šarki (upotrebom sile od 7Nm)
- Pritegnite vijke C dok ne dodje do laganog otpora,
- Da biste sačuvali mehanizam za podešavanje, otpustite i zategnite vijke svih šarki okvira prozora dok se ne oseti lagani otpor.



## Podešavanje nadole

- Uverite se da je mehanizam za podešavanje u ispravnom položaju odvrtnjem I zavrtnjem šrafova C i D svih šarki prozorskog okvira dok se ne oseti blagi otpor.
- Odvijte vijke A i B svih šarki prozorskog okvira jednim potezom.
- Odvijte vijak D, postepeno neizmeničnim radom na različitim šarkama okvira prozora, sve dok se vrata ne prilagode željenom položaju.
- Zatvorite vijke A i B svih šarki prozora ( upotrebom sile od 7 Nm).
- Pritegnite vijke C sve dok ne osetite lagani otpor.
- Da biste sačuvali mehanizam za vezu, otpustite I pritegnite zavrtnje D svih šarki okvira prozora dok se ne oseti blagi otpor.

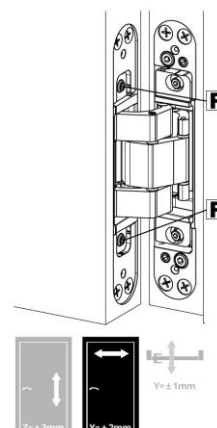


## Podešavanje dubine

Otpustite dva zavrtnja E na delu šarke učvršćenom u okviru pomoću šestougonaog ključa od 4mm, podesite zatvarač u traženi položaj, a zatim pričvrstite vijke E (koristeći snagu 7Nm)

## Bočno podešavanje

Bočno podešavanje vrši se na polovini čepa koji je fiksiran na zatvaraču šestouganim ključem od 4mm, delujući naizmenično na dva vijka F.



**Sva podešavanja prozora i vrata predviđena su od strane profesionalnih lica.**



**” SMAJ PRODUKT “ d.o.o.**  
**Preduzece za proizvodnju**  
**Trgovinu i usluge**  
**Lazarevo selo Niska Banja**  
**Tel.018/4542-902,;4542-407**  
**WWW.SMAJ.CO.RS**  
**Pib br. 103659349**  
**Mat.Br.17618768**

## **8. ROLETNE**

Koriste se za zaštitu od sunca, privatnost i zaštitu od odsjaja. Nisu pogodni za zaštitu otvora od kiše i nisu zaštita od pada. Na zastor roletne se ne smeju dodavati dodatna opterećenja. Roletna mora biti podignita pri brzini vetra od 60km/h, a sa otvorenim prozorom, čak i pri manjoj brzini. Kada koristite roletnu u hladnoj sezoni, mora se osigurati da sistem ne bude zaledjen. Ukoliko niste sigurni da nema leda, roletna se ne sme koristiti ni pod kojim uslovima.

Kada sunce sija, zastor treba uvek pomeriti do krajnjeg položaja kako bi se osiguralo da se staklena površina ravnomerno zagreje i da ne bi došlo skokova toplote. Uverite se da nema ljudi ili predmeta u oblasti roletne. Ako se zastor ometa prilikom kretanja, zastor ili pogon mogu se oštetiti. Motori koji se koriste nisu pogodni za kontinuirani rad i automatski se isključuju nakon otprilike 4 minuta zbog integrisane termičke zaštite. Motor je ponovo spreman za rad nakon otprilike 10-15minuta. Zastore očistite samo u potpuno spuštenom položaju. Ne pomerajte lamele bočno i ne gurajte ih prema gore. Redovno proveravajte radne delove na vidljiva habanja i oštećenja i na stabilnost proizvoda.

## **9. ŽALUZINE**

Žaluzine se koriste za zaštitu od sunca, privatnost i zaštitu od odsjaja. Nisu pogodni za zaštitu otvora od kiše i nisu zaštita od pada. Na žaluzine se ne smeju postavljati dodatna opterećenja. Žaluzina mora biti podignuta sa brzinom vetra od oko 50km/h. U hladnoj sezoni, ukoliko niste sigurni da nema leda, sistem se ne sme koristiti. Kada sunce sija, zavesa se uvek podigne do krajnjeg položaja kako bi se obezbedilo ravnomerno zagrevanje staklene površine i sprečili skokovi toplote. Obavezno proverite da na području žaluzine nema ljudi ili predmeta. Ukoliko zastor naidje na otpor prilikom spuštanja, zastor ce se oštetiti. Ako je zastor ometan prilikom kretanja, pojasevi podizača se mogu rastrgnuti ili se pogon može uništiti. Mehanizam podizača delimično se sastoji od tekstilnih remena koji zbog procesa proizvodnje mogu da imaju neizbežne tolerancije ili naprezanja u upotrebi. To može dovesti do blagog nagiba zastora. Žaluzine se čiste samo u potpuno spuštenom položaju, prilikom čišćenja ne vucite vodilice i ne skidajte lamele. Redovno proveravajte delove na vidljiva habanja i oštećenja i na stabilnost proizvoda.

Samo profesionalna lica mogu vršiti zamenu oštećenih delova.



**” SMAJ PRODUKT “ d.o.o.**  
**Preduzece za proizvodnju**  
**Trgovinu i usluge**  
**Lazarevo selo Niska Banja**  
**Tel.018/4542-902,;4542-407**  
**WWW.SMAJ.CO.RS**  
**Pib br. 103659349**  
**Mat.Br.17618768**

## **10. KOMARNICI**

Da biste osigurali dug radni vek, preporučujemo redovno čišćenje površina. Uklonite prljavštinu ili predmete sa vodilica i na okretnom mestu. Mrežica se briše isključivo vlažnom krpom. Ukoliko je komarnik na električni pogon, ne sme se otvarati i zatvarati na silu. Ukoliko je ručni pogon, mora se koristiti traka ručke za otvaranje i zatvaranje.

Posebno kod zatvaranja, ručicu uvek treba koristiti u sredini, jer u suprotnom može doći do oštećenja tkanine. Da biste ga povlačili pomoću kabla za povlačenje, mora biti na sredini ručice držača. Vučni kabl se može pomerati bočno u šipci ručice. Jednostrani rad dovodi do oštećenja tkanine i mora se izbegavati. U slučaju rolo vrata bez „kočnica“ , traka ručke mora se podizati što je moguće više rukom. Pošto je mrežica za insekte plastična presvučena staklenim vlaknima, tkanina može biti talasasta zbog vremenskih uslova. To nije kvar.

## **11. KONDENZACIJA**

U domaćinstvu za 4 osobe dnevno se stvara oko 10 litara vodene pare koje vazduh u sobi ne može da apsorbuje. Stoga se formira kondenzacija na bočnim površinama vaših prozora pod sledećim uslovima:

- a) Topli, vlažni sobni vazduh iznenada se hladi na hladnijoj površini, stoga može da veže manje vlage , kondenzat se oslobadja i taloži.
- b) Relativno hladan vazduh obogaćen vlagom. Ovo je naročito uobičajeno u kuhinjama, mokrim sobama i spavaćim sobama. U ovim oblastima dolazi do neugodnog zamagljivanja u kratkom vremenu, kada se nastala vlaga više ne može vezati vazduhom u sobi i zbog toga se taloži kao kondenzacija. Cilj je da se smanji relativna vlaga u blizini prozora na najmanje 50%.

Dostupne su sledeće opcije:

1. Obezbedite manje vlage u sobni vazduh: Velike količine vodene pare (tuševi, kuvanje) direktno isпустite spolja i ne diustribuirajte ih kroz ceo stan kroz otvorena vrata.
2. Uklonite više vlage: Provetravajte nekoliko puta dnevno u svim sobama, uveče pre spavanja, u spavaćim sobama ujutru nakon ustajanja.
3. Bolja cirkulacija vazduha u prozorskoj niši: omogućiti cirkulaciju toplog vazduha do staklene ploče (kuhinjske radne površine, poklopci radijatora, zavese, saksije za cvece itd. ometaju cirkulaciju vazduha)
4. Ako je izvodljivo, noću zatvorite spoljnu zaštitu od sunca



5. Imajte na umu da samo korisnik može uticati na svoje životno okruženje i na taj način smanjiti kondenzaciju u prostoriji.

Zbog ovih zakona prirode, na spoljašnjoj površini izolacione staklene površine formira se kondenzacija pod sledećim uslovima:

Posebno u proleće i jesen, spoljni vazduh se preko noći snažno hladi. Zbog dobre toplotne izolacije modernog izolacionog stakla, jedva malo toplote dolazi iz prostorije do spoljne izolacione staklene ploče u sredini ploče, koja se takodje tokom noći snažno hladi. Ako je spoljni vazduh previše topao, a spolja izolaciona stakla su i dalje hladna (posebno ukoliko nisu direktno izložena suncu) u tom slučaju dolazi do takozvanog "efekta boce piva". Topli spoljni vazduh hladi se na spoljnoj strani prozora i zbog toga može da veže manje vlage, kondenzacija se oslobadja i taloži. Vremenom se spoljna površina zagreva, a kondenzacija nestaje. Fizički zakoni prirode se ne mogu ukinuti, kao što se na temperaturu i vlagu napolju ne može uticati. Jedina opcija, ako postoji, je zatvaranje spoljne zaštite od sunca nocu kako bi se prozor sa spoljne strane manje hladio. U suprotnom, stvaranje kondenzacije na spoljnoj površini stakla se ne može izbeći, a kratkotrajno ometanje pogleda u prelaznom periodu mora se prihvatiti kao rezultat poboljšane toplotne izolacije stakla.

## **12. OBAVEŠTENJE U VEZI SA VISINOM GRADJEVINE**

Moderan dizajn koji štedi energiju i bolji izolacioni materijali dovode do sve nižih stopa protoka vazduha u zgradi. Uz normalnu ventilaciju, svež vazduh često ne teče dovoljno, što može dovesti do pojave vlage. Čak i niskotemperaturni sistemi grejanja (kao što su podno ili zidno grejanje), posebno ako nisu postavljeni dovoljno blizu ovojnice zgrade, mogu dovesti do nakupljanja kondenzata u prozoru čak i uz normalno korišćenje životnog prostora. Zbog toga preporučujemo pažljivo planiranje u izradi koncepta grejanja i ventilacije za svaku novu zgradu i za svako renoviranje starih zgrada. To omogućava da se izbegne ili smanji neizbežna kondenzacija na prozorima i vratima. Koncept ventilacije i grejanja mora izraditi stručnjak koji mora voditi računa ne samo o vrednostima toplotne izolacije svih komponenti, već i protoku vazduha za celu zgradu i nameravanoj upotrebi. U svakom slučaju, osoba koja je kreirala koncept grejanja i ventilacije takodje bi trebalo da bude svesna vrednosti toplotne izolacije i fizičkih svojstava prozora. Zato preporučujemo da se priloži celokupna dokumentacija. Vlažnost prostorije mora biti trajno ispod 55% na 20°C.

Pored toga, preporučujemo sledeće mere za izbegavanje ili smanjenje stvaranja kondenzacije:

- ispravna i redovna ventilacija
- izbegavanje prekomernog pritiska u zgradi (javlja se u gusto naseljenim mestima, i gornjim spratovima zgrada zbog podizanja toplog vazduha)
- najbolja moguća cirkulacija vazduha u predelu prozora (otkrivanje prozora, pomeranje zavese, venecijanera, kao i predmeta koji su zaklonili prozor)
- redovno održavanje i po potrebi podešavanje i čišćenje prozora (najmanje jednom godišnje)



**SMAJ PRODUKT d.o.o.**  
Preduzeće za trgovinu i usluge  
Lazarevo Selo, Niška Banja  
Tel.018/4542-902;4542-407  
[WWW.SMAJ.CO.RS](http://WWW.SMAJ.CO.RS)  
Pib br. 103659349  
Mat.br. 17618768

## **GARANCIJA**

Prozori i vrata proizvedeni u SMAJ PRODUKT-u prolaze najstroža ispitivanja kvaliteta. Garantni rokovi koji su dole navedeni, svedočanstvo su za visoki kvalitet naših proizvoda.

### **10 GODINA GARANCIJE**

-za pravilno funkcionisanje okova (okretno-kipna funkcija);

### **5 GODINA GARANCIJE**

-za stvaranje kondenzacije u međuprostoru između stakala, kod termo-paketa;  
-za promene u strukturi eloksiranih i plastificiranih aluminijumskih profila, nastale UV zračenjem; izuzimaju se profili koji su plastificirani u boji drveta;

### **3 GODINE GARANCIJE**

-za ceo prozor;

### **2 GODINE GARANCIJE**

-za dodatnu opremu (elektromotor, roletna, komarnik, zaluzine...)



**SMAJ PRODUKT d.o.o.**  
Preduzeće za trgovinu i usluge  
Lazarevo Selo, Niška Banja  
Tel.018/4542-902;4542-407  
[WWW.SMAJ.CO.RS](http://WWW.SMAJ.CO.RS)  
Pib br. 103659349  
Mat.br. 17618768

## **ODGOVORNOST**

### **OPŠTE**

1. Nedostaci koji nastaju usled nedovoljne nege, montaže od strane nestručnog lica ili dalje obrade proizvoda, isključeni su iz odgovornosti.
2. Roba mora biti prekontrolisana pri preuzimanju od strane kupca, da je potpuna, da nema nedostataka i nema štete nastale pri transportu. Prijava nedostataka mora nastupiti odmah, odnosno 24h nakon isporuke i montaže. U slučaju da se u ovom roku ne prijave nedostaci, SMAJ Produkt će smatrati da je proizvod ispravan.
3. Ako se dokaže da je isporučena roba oštećena, ukoliko je pravovremeno prijavljen nedostatak, SMAJ Produkt će besplatno zameniti deo ili poneti deo na popravku.
4. Ukoliko šteta nije načinjena od strane SMAJ Produkta, SMAJ Produkt ne mora da nadoknadi štetu, odnosno ukloni nedostatke.
5. Popravke, koje bez saglasnosti SMAJ Produkta izvodi sam klijent, odnosno neko treće lice, uzrokuju gubitak prava na garanciju.



**SMAJ PRODUKT d.o.o.**  
**Preduzeće za trgovinu i usluge**  
**Lazarevo Selo, Niška Banja**  
**Tel.018/4542-902;4542-407**  
**[WWW.SMAJ.CO.RS](http://WWW.SMAJ.CO.RS)**  
**Pib br. 103659349**  
**Mat.br. 17618768**

6. Garantni rok se ne produžava utvrđivanjem nedostataka.
7. Prilikom ugradnje ili servisa, klijent je dužan da obezbedi slobodan pristup monterima i eventualnim pomoćnim sredstvima. Svi predmeti koji stoje na putu (zavese, nameštaj..) moraju biti uklonjeni od strane klijenta. Podovi u prostorijama gde se vrši ugradnja ili servis proizvoda moraju biti zaštićeni, odnosno potpuno prekriveni. Ukoliko ovo nije slučaj, SMAJ Produkt ne preuzima odgovornost za eventualna oštećenja i ne nadoknađuje dodatne troškove u vezi sa tim.
8. SMAJ Produkt odgovara za zamenu ili popravku nedostataka na proizvodu, koji su obuhvaćeni garancijom, s tim da klijent nema pravo na smanjenje cene.
9. Garancija važi dok se proizvod koristi u skladu sa uputstvom i tehničkim normama koje su navedene.



**SMAJ PRODUKT d.o.o.**  
**Preduzeće za trgovinu i usluge**  
**Lazarevo Selo, Niška Banja**  
**Tel.018/4542-902;4542-407**  
**[WWW.SMAJ.CO.RS](http://WWW.SMAJ.CO.RS)**  
**Pib br. 103659349**  
**Mat.br. 17618768**

## **DRVO**

10. Kod drvenog prozora može doći do malih odstupanja kod boje pojedinih sastavnih elemenata prozora (lajсна stakla...). Ove razlike ne predstavljaju razlog za reklamaciju.
11. U slučaju da kupac naruči drveni prozor koji je samo impregniran ili ofarban osnovnom bojom, obaveza je kupca da sam izvrši matiranje i farbanje završnom bojom. Za sve reklamacije nedostatke i zahteve za uklanjanje štete, nastale usled manjka pogodnog farbanja, SMAJ Produkt ne preuzima odgovornost.
12. Kod vrsta drveta ariš i bor može doći do odstupanja boje koje je uslovljeno prirodnom strukturom drveta, pa ovo nije razlog za reklamaciju.
13. Površine Vašeg prozora zahtevaju dodatnu negu i nadgledanje. Samo tako se može garantovati dugoročna postojanost i kvalitet površine. Redovnim čišćenjem i održavanjem može se sprečiti dodatno premazivanje, pošto u osnovi leži princip: nega umesto farbanja.  
Drvo je živi materijal koji se prilagođava uslovima sredine. Vaši drveni prozori moraju se redovno čistiti vodom, da bi se otklonila prašina, prljavština od insekata i slično. Takve nečistoće su uzrok za stvaranje zelenih algi i gljivica.



**SMAJ PRODUKT d.o.o.**  
**Preduzeće za trgovinu i usluge**  
**Lazarevo Selo, Niška Banja**  
**Tel.018/4542-902;4542-407**  
**[WWW.SMAJ.CO.RS](http://WWW.SMAJ.CO.RS)**  
**Pib br. 103659349**  
**Mat.br. 17618768**

## **Mleko za negu**

Pored čišćenja drvenih prozora potrebno je najmanje jednom godišnje da se nanese mleko za negu drvene površine. Kod površina koje su izložene lošijim vremenskim uslovima, potrebno je premazivanje mlekom više puta godišnje. Ovim se postiže zaštita od nevremena i lep spoljašni izgled, otežava se prodiranje vlage, jer mleko prodire duboko. Redovna upotreba mleka za čišćenje može da produži interval nadgledanja prozora.

## **Obnavljanje prozora farbanjem**

Drvo, kao prirodni materijal zahteva redovno ponovno preslojavanje. Po pravilu su prozori koji su okrenuti ka zapadu ili jugu više pogodeni nevremenom, pa može doći do toga da putem UV zračenja ili drugih uticaja okoline (izduvnih gasova, prljavštine...) nastanu oštećenja i na premazanom delu. Ukoliko je stepen oštećenja veći, potrebna je popravka ili ponovno premazivanje.

Ponovno premazivanje mora da bude pravovremeno i stručno obavljeno od strane preduzeća koje je za to specijalizovano.

Dihtunzi (gume) i delovi okova ne smeju biti premazivani, jer se može ugroziti njihova funkcija. Osim toga boja mora biti usaglašena sa postojećom, po vrsti i tonu, odnosno mora se obezbediti da se nova farba uskladi sa prvobitnom.

Ukoliko je premazivanje lazirajuće, održivost spoljnog sloja zavisi od debljine premaza i sadržaja pigmentata.

Što je veća debljina sloja i sadržaj pigmentata izdržljivost premaza. Lazirajuće površine trebalo bi da budu premazane svakih 6-8 godina, s tim da kontrola površina bude izvršena svake 4 godine.

Ukoliko je premazivanje pokrivajuće, ovaj sistem premazivanja je održiviji od lazirajućih sistema usled jake pigmentacije.



**SMAJ PRODUKT d.o.o.**  
**Preduzeće za trgovinu i usluge**  
**Lazarevo Selo, Niška Banja**  
**Tel.018/4542-902;4542-407**  
[WWW.SMAJ.CO.RS](http://WWW.SMAJ.CO.RS)  
**Pib br. 103659349 Mat.br.**  
**17618768**

Interval za obnavljanje je između 8-10 godina. Usled visokog klimatskog opterećenja potrebno je utvrditi štete nastale usled spoljašnjih uticaja na donjem delu krila. Ovakva mesta, izložena vremenskim prilikama trebalo bi i ranije lokalno premazati i popraviti. Kod spoljašnjeg premazivanja mora se voditi računa o tome da spoljni sloj farbe bude iste debljine kao i unutrašnji. Na ovaj način mogu se sprečiti štete na spoljašnjem premazu, koje nastaju usled pritiska pare.

#### **ALUMINIJUM**

14. Ukoliko su aluminijumski profili i žaluzine posebno izloženi uticajima životne sredine (morska klima, udaljenost od mora manja od 50km, magla, delovanje visokog saliniteta, uticaj industrijskih isparenja...), garancija ne važi.
15. Razlika u boji koje su uslovljene proizvodnjom i materijalom na eloksaciji kod horizontalnih i vertikalnih profila su moguće. To nije razlog za reklamaciju.

#### **STAKLO**

16. Usled zračenja sunca i promena spoljnog vazdušnog pritiska moguća je pojava ispupčenja ili udubljenja na staklenoj površini. S obzirom da su ove promene uzrokovane prirodnim pojavama, ovo ne predstavlja razlog za reklamaciju.



**SMAJ PRODUKT d.o.o.**  
**Preduzeće za trgovinu i usluge**  
**Lazarevo Selo, Niška Banja**  
**Tel.018/4542-902;4542-407**  
**[WWW.SMAJ.CO.RS](http://WWW.SMAJ.CO.RS)**  
**Pib br. 103659349 Mat.br.**  
**17618768**

17. Kod naknadnog naručivanja prozora, može biti uočljiva razlika u tonu stakla, zato što prethodni prozori, tj. staklo na njima može tokom vremena da diferira, pa nova stakla ne mogu biti identična sa starim.
18. Kod termopana može doći do pojave promena u vidu štraftaste ili prstenaste forme. Ove pojave uslovljene su proizvodnjom stakla, jer se zahteva optimalna paralelnost stakala, pa time ovo nije razlog za reklamaciju.
19. Za procenu vizuelnog kvaliteta izo stakala upotrebljavaju se propisi Saveza staklara Hadamar. Uopšte, sledi ispitivanje jedinice zastakljivanja na nedostatke u razmaku od oko 1 metar iz ugla posmatranja, koji odgovara opštem uobičajenom korišćenju prostorije. Ispitivanje sledi pri dnevnom svetlu, bez direktnog zračenja sunca i veštačkog osvetljenja.
20. Na osnovu fizičkih osobina stakla, mora se obratiti pažnja da ne dođe do pregrevanja stakla (usled zračenja sunca ili grejnog tela). Toplota mora biti raspoređena ravnomerno na staklo, inače odgovornost za stabilnost stakla od strane SMAJ Produkt-a ne postoji.
21. Kod proizvoda kod kojih postoje metalne lajsne u prostoru između stakala, može doći do šumova pri otvaranju i zatvaranju. Ovi šumovi su tehnički uslovljeni i nisu razlog za reklamaciju.





**SMAJ PRODUKT d.o.o.**  
**Preduzeće za trgovinu i usluge**  
**Lazarevo Selo, Niška Banja**  
**Tel.018/4542-902;4542-407**  
**[WWW.SMAJ.CO.RS](http://WWW.SMAJ.CO.RS)**  
**Pib br. 103659349 Mat.br.**  
**17618768**

## **SILIKON**

22. Prilikom montaže prozora, upotrebljava se, u većini slučajeva silikon. U prvim danima može doći do prisustva mirisa i nadražaja koja potiču od silikona, a nestaju nakon nekoliko dana usled redovnog provetravanja. Osetljivim osobama i maloj deci savetuje se da ne borave i ne spavaju u prostorijama u kojima se menjaju prozori, neposredno nakon izvođenja radova.

**\*\*\* Ovo uputstvo sastavni je deo Ugovora o izradi spoljašnje stolarije i montaži, zaključenog između naručioca i izvođača SMAJ Produkt-a.**